

Pol Filemon bagha Osirizir Akinafarim

Akar Faragha Zuim

Filemon, a gumazir aruar mam. Egha a Kolosin nguibamın Kraisın adarazir mav. An ingangarir gumazir kınir mam, an ziam Onesimus, a uan gumazir aruam ategha, ara ghua nguibar igharazimın iti. Egha nguibar kamın Onesimus Pol batogha a Kraisın gın zuir gumazimın oto.

Ezi dughiar kamın Pol kalabusın ikia, egh mangi Filemonın ganan ibura. Egha akinafarir kam osirigha Onesimus ganıga Onesimus amadazi, a ua uan gumazir aruam bagha ghu. Pol akinafarir kam kamaghın Filemonın mikeme, a uan ingangarir gumazir kınimın ataran marki. A ghaze, datırıghın ingangarir gumazir kam a Kraisın gın zuir gumazimın oto. Filemon uan aveghbuamın mın uam a inıgh.

Filemonın ingangarir gumazir kınim ara ghugha gın navim girazıma, Pol anemadazıma a ua Filemon bagha ghu

¹ Kı Pol, kı Krais İesus bangın kalabusın iti, egha kı e uan aveghbuam Timoti ko, ga akinafarir kam nı Filemon bagha an osiri.

Nı en namakar aghuimra, egha e ko ingangarir vamıram ami.

² Ga uaghan, e uan amizim Apia ko Arkipus, e ko Godın ingangarimın mıdorozir gumazir mam, ga aning bagha osiri. Ga uaghan, nın dıpenimın uari

akuvir gumazamizir Kraisin adarasi, ga me bagha uaghan osiri.

³ E God ko miġia ghaze, God en Afeziam ko Ekiam Krais Iesusin apangkuvim ko navir amirizim ia ko iki.

Filemonin arazir aghuim Pol gamima a bar akonge

⁴ Ki uan God ko miġiava, egha ni ġinighniġha zurara ni bagha God minabi.

⁵ Me zurara kamaghin na miġei, ki orasi, ni bar Godin gumazamizibagh ifonge, egha ni niġhnizir gavgavim Ekiam Iesusin iti. Kamaghin amizi, ki ni bagha God minabi.

⁶ E ni ko, e uari inigha ikia, niġhnizir gavgavim Kraisin iti. Egha ki God ko miġia ghaze, an e niġhnizir gavgavibar amuti da fofozir aghuim damuti an ekevegham. Eghti e fogham, e Krais ko poroghav ikia egha bizir aghuiba an agharimin da isi. Egh e deravira vaghvagh dagh fogham.

⁷ Nan namakar aghuim, ni igharaz darazigh ifonge, ezi arazir kam Godin gumazamizibar naviba fema me bar akonge. Ezi bizir kam na gamima ki bar akonge, egha nan navim gavgavim a ganidi.

Pol ghaze, Filemon ua Onesimus inightima a guizbangiram an aveghbuamra iki

⁸⁻⁹ Ezi bizir ki ifongezir mam iti, ni a damigh. Ki Kraisin ziamin ni mikemeghtima ni a damuamin gavgavim iti. Ezi kamaghin ki nin arazir aghuibagh fo, ni Kraisin adarazigh ifongezir arazim ġifo, eghti ki akar gavgavim ni danigan kogham. Ezi igharaz darazigh ifongezir arazim ga isa uaningin suira, kamaghin amizima ki nimira ni

mikimasa. Ki Pol, ki Kraiſ Ieſuſin abuir gumazim, egha datirighin ki a bangin kalabusin iti.

¹⁰ Ki kamagh ſua nin azangſiſi, ni arazir aghuibar nan otarim Onesimus damu. Ki kalabusin itir dughiamin, Onesimus na bagha ize, ezi ki an akurazima a nighnizir gavgavim Kraiſin iti. Egha a guizbangira mati nan otarimin oto.*

¹¹ A fomira ingangarir aghuir tam gamima a nin akurazir pu. Egha datirighin ingangarir aghuim damuti a virara gan akuragham.†

¹² Ezi ki datirighin uam Onesimus ni bagha anemadi, nan navim uaghan a ko zui.

¹³ Dughiar kam ki Kraiſin akar aghuim bangin kalabusin ikia, ghaze, Onesimus nin danganim inigh nan akurvaghti deragham. Ki kamagh ſua, a na ko ikiaſa ki bar ifonge.

¹⁴ Ezi ki ghaze, ni faragh bizir kam gifuegh mikimiva an amamangatighan koghtima, ki bizir kam damuan kogham. Kamaghin ami, Onesimus na ko ikiaſa, ki a miſgeir puvati. Ezi bizir tizim ni a damuſa, ki miſghighvira ni gakaghoran aghua. Ki nighniſi, ni arazir aghuim nan akurvaghiſi na damu, kamaghin ni uan ifongiamin gin mangiva a damu.

* **1:10:** (10) Gumazir aviriba ghaze, Onesimus a pura Filemonin ingangarir gumazir kinimin ike, egha a gin ara Pol bagha ghu. Egha a Pol ko itir dughiamin a Kraiſin anavin oto. Egha dughiar kamın arazim a kamakin, ingangarir gumazir kinimin arimangigham, eghti gumazir ekar men garim, a midorozir gumazibav mikemeghti, me ingangarir gumazir kam isi temer ighuvinin a gafugham, eghti an aremegham. † **1:11:** (11) Grighin akamin, ziam Onesimus, an akar kam ko magh ghu, “Ingangarir aghuim gami.”

15 Ezi guizbangira, Onesimus mong dughiar otevimin nin saghon iti. Ezi e fogan kogham, ni ti uam a inighti, a ni ko iki mamaghira ikiasa, kamagh sua a dughiar otevimin saghuam iti.

16 Ezi datirighin ni pura ingangarir gumazir kinimin a ginighnighan marki. Bar puvati. A pura nin ingangarir gumazir kinim, egha datirighin a bar nin aveghbuamra, ezi ni bar a gifuegham. Ki uabi an garima a Kraisin anav, ezi ki uan navim isava a ganingi. Kamaghin ki fo, ni bar a gifuegham. Ni an arazir a pura ingangarir gumazir kinim min ikiava amim gifuegham. Egh Ekiamin aven ni aveghbuamin min an ganiva bar a gifuegham.

17 Kamaghin ni nan gara ghaze, ga uaning inigha Kraisin ingangarim gami, ezi ki ni migei, ni arazir ni na isi moghira, ni ua Onesimus inigh.

18 Ezi a bizir kurar manam ni gami, o a pura bizir tam ini, kamaghin nan ziam atighti ki dagh ikarvagh.

19 Ki Pol, ki uan dafarimin akar kam osiri. Egh ki uabi Onesimusin biziba ikarvagh. (Ni fo, ki uabi nin akurazima, ni navim gira, ezi kar ni ikarvaghamin bizim. Ezi ki bizir kam mikiman aghua.)

20 Nan aveghbuam, ki kamaghin ifonge, ni Ekiamin ziamin arazir aghuir kam in nan akuragh. Ga Kraisin gumazimningin min iti. Kamaghin ni nan navim feghti ki bar akuegham!

21 Ki guizbangira fo, ni nan akamin gin mangam, egha ki ni bagha akinafarir kam osiri. Ki fo, arazir ni Onesimus damuamim, a ki damuasa ni mikemezir arazim bar a gafiragh.

²² Ezi ki akar mam ua iti. Nan nighnizir gav-gavim kara, God ian azangsiziba baregham, egh na ateghtima ki ua ia bagh izegham. Eghti ni na bagh uan dipenimin danganitam akirighti, ki a dakuam.

Pol ko ingangarir vamiram amiba, me Filemon bagha akam amaga ghaze, Afeziam ni ko iki.

²³ Epafras ni bagha akam amaga ghaze, Afeziam ni ko iki. A uaghan kalabusin iti, egha ga virara Krai Iesus bangin kalabuziar gumazimning.

²⁴ Na ko ingarir darasi, Mak ko Aristarkus ko Demas ko Luk, me uaghan ghaze, Afeziam ni ko iki.

²⁵ En Ekiam Krai Iesusin apangkuvim vagh-vagh ian duaba ko iki.

Godin Akar Aghuim; Akar Dikirizir Gavgavir Igiam

The New Testament in the Aruamu language of Madang Province, Papua New Guinea, 2004 Edition Nupela Testamen long tokples Aruamu long Madang Provins long Niugini long 2004

copyright © 2004 Pioneer Bible Translators and the Bible Society of Papua New Guinea

© Faith Comes by Hearing

Language: Aruamu

Translation by: Pioneer Bible Translators

Godin Akar Aghuim in the Aruamu Language

This translation was produced by Pioneer Bible Translators, and was published in 2004 by the Bible Society of Papua New Guinea.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact the Pioneer Bible Translators at www.pioneerbible.org

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-05-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 15 May 2025 from source files dated 15 May 2025

8f6beb37-6783-55d5-91ed-8321cc3f5eea